**EPSO - TRANSCRIPT TUTORIAL TRANSLATION TEST**

ES

SCENE 1

Hola y bienvenido a nuestro  vídeo tutorial sobre la prueba de traducción.

SCENE 2

La prueba de traducción durará 60 minutos y se puntuará sobre un máximo de 100 puntos. El mínimo exigido es de 50 puntos. La prueba es eliminatoria. Si no obtiene el mínimo exigido, finalizará su participación en esta oposición . Si alcanza la puntuación mínima, la puntuación obtenida se contabilizará para obtener la puntuación final.

SCENE 3

Su tarea consistirá en traducir el texto fuente que se ha seleccionado para darle la oportunidad de demostrar sus habilidades de traducción. Al traducir el texto fuente de la Lengua 2 a Lengua 1,  deberá ser capaz de juzgar qué frases, oraciones o elementos del texto requieren específicamente creatividad lingüística para transmitir adecuadamente el significado deseado. NO puede utilizar diccionarios. Mantenga el formato y la disposición del texto original. Los comentarios o anotaciones no están permitidos y supondrán la exclusión de la oposición.

SCENE 4

El ejercicio se presenta en una pantalla dividida verticalmente. Encontrará un recordatorio de las instrucciones en la parte superior izquierda de su pantalla . Puede ajustar la anchura de las dos ventanas haciendo clic en las dos líneas paralelas deslizantes que se muestran en la parte izquierda del PDF. Puede hacer clic en el icono PDF para hacer visible su contenido.

SCENE 5

El texto fuente aparecerá a la derecha al comienzo de la prueba. Puede escribir su traducción en el campo de texto libre de la parte izquierda en su Lengua 1. El texto fuente no puede editarse, pero puede copiar/pegar de él si lo desea.

SCENE 6

Puede utilizar los atajos habituales para "copiar/pegar" y para formatear el texto. También puede reproducir el formato haciendo clic en el icono "B" de la barra de formatos y seleccionando la opción correspondiente.

SCENE 7

Su trabajo se guardará automáticamente (no hay icono "Guardar"), pero debe enviarlo al final de la prueba haciendo clic en el botón rojo "Validar el examen". De lo contrario, la traducción no se enviará y su participación en la oposición habrá finalizado.

SCENE 8

Ten en en cuenta que el programa reproducirá automáticamente la configuración del teclado de su ordenador , por lo que podrá trabajar con sus caracteres especiales, acentos y diacríticos habituales. Una vez en el entorno de prueba, es imposible modificar la configuración del teclado, por lo que, antes de proceder a la prueba, compruebe a fondo la configuración de su teclado, como el idioma, la disposición, los caracteres especiales, los acentos y los diacríticos habituales. Esto es fundamental para evitar interrupciones o dificultades durante la prueba. De hecho, las reclamaciones basadas en problemas de configuración del teclado serán inadmisibles. Para obtener instrucciones detalladas sobre la configuración del teclado, consulte las guías que figuran en las instrucciones que recibirá a través de su cuenta EPSO o por correo electrónico. No olvide probar estos ajustes durante las pruebas de verificación de requisitos técnicos.

SCENE 9

Para más información, consulte la página web de EU Careers sobre requisitos informáticos y técnicos para las pruebas en línea con el nuevo proveedor de la EPSO , y sobre lo que se debe y no se debe hacer en las pruebas de la EPSO .  También puede ver el tutorial en vídeo sobre las pruebas de la EPSO así como "Mitos y realidades sobre los procesos de selección de la EPSO", ambos disponibles en la página web de EUCareers.

SCENE 10

Gracias por haber seguido este tutorial sobre la prueba de traducción. Le deseamos lo mejor para su oposición.